

有限的规模

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

两次世界大战之间意大利资本流入提契诺州的规模不应被高估。意大利瑞士银行（Banca della Svizzera Italiana）的资产负债表总额在 1914 年约为 8830 万瑞士法郎，到 1950 年也仅为 1.022 亿瑞士法郎。¹考虑到两次大战期间的通货膨胀，按实际价值计算，该行在三十六年间几乎没有增长。1935 年，它成为第一家在苏黎世开设分行的提契诺银行，这表明卢加诺的银行家们既向南望向意大利，也向北望向瑞士的资本市场。²卢加诺市的人口从 1910 年的 14,988 人增至 1930 年的 17,672 人和 1950 年的 21,448 人。³这些数字描绘的是一座银行业规模很小的外省小城。据《瑞士历史辞典》记载，卢加诺金融中心的爆发式增长直到第二次世界大战之后才开始，尤其是在 20 世纪 60 年代，这要归功于来自意大利的大规模资本流入。⁴

两次大战之间资金规模有限，原因在于边境两侧。在意大利一侧，1927 年后里拉以较高平价实现稳定，使人们在数年内逃离本币的动机减弱，而法西斯政权的警察和外汇管制则提高了转移资金的风险。在瑞士一侧，该州的银行仍在从 1914 年的损失中恢复。各大银行主要通过其总部以及在苏黎世和日内瓦的分行开展意大利业务。Guex 所描述的两次大战之间的大规模国际资金流动，是从法国、德国和中欧流向苏黎世、巴塞尔和日内瓦。卢加诺的时代来得更晚。

1 诉求清单与基亚索自由港

两次大战之间，提契诺州的经济地位薄弱，该州对此也直言不讳。1924 年，州政府向联邦提交了一份诉求清单，后来被称为 *Rivendicazioni ticinesi*（《提契诺诉求》）。这份诉求于 1925 年作为正式文件发表，要求取消联邦铁路在圣哥达线上征收的山区附加费、恢复对莱文蒂纳谷地水电的控制权、为农业提供联邦补贴、为提契诺公民提供更多联邦职位，并关闭该州的德语学校。⁵ 这些诉求于 1938 年以 *Nuove Rivendicazioni*（《新诉求》）之名再次提出，1946 年又再度提出。《瑞士历史辞典》的结论是，尽管该州在经济上仍处于边缘地位，提契诺人还是得到了他们所要求的大部分内容。⁶ 这些经济和文化诉求促使联邦采取措施保护该州的意大利特性。自 1931 年起，联邦补贴支持意大利语地区的教育；1942 年，联邦对意大利语言和文化的补贴增加到原来的五倍。⁷ 另一项经济政策工具出现在基亚索。这座边境小镇的发展得益于 1874 年通往卢加诺、1876 年通往科莫的线路开通后修建的国际车站；它获得了一个自由港，该自由港自 1925 年起投入运营。⁸ 自由港允许货物在进口或再出口之前进行存储和处理，而无需缴纳瑞士关税。它加强了基亚索货运代理商（*spedizionieri*）的业务；这些代理商负责处理意大利与瑞士之间过境的单证手续，在此后的几十年里，也经手不那么正规的跨境货物和现金流动。基亚索的人口在 1910 年为 5,722 人，1950 年为 5,744 人，在这些年间几乎没有变化，但其作为该州海关门户的地位已牢固确立。⁹

数字一览。意大利瑞士银行的资产负债表总额从 1914 年的约 8830 万瑞士法郎仅增至 1950 年的 1.022 亿瑞士法郎。¹⁰ 卢加诺在 1910 年有 14,988 名居民，1930 年有 17,672 名，1950 年有 21,448 名。¹¹ 1913 年至 1929 年间，瑞士银行的总资产从相当于法国银行总资产的 26% 上升到 73%。¹² 这些数字表明，两次大战之间的岁月为卢加诺奠定了制度基础，而大规模的资本流动直到 1945 年以后才到来。

2 注释

1. Gian Franco Pordenone, “Banque de la Suisse italienne (BSI)”, 载 Dictionnaire historique de la Suisse (DHS), 2019 年 10 月 24 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/041947/> (“88'254 en 1914, 102'224 en 1950”, 单位为千法郎) 。
2. Pordenone, “Banque de la Suisse italienne (BSI)” (前引) : “le premier établissement tessinois à ouvrir en 1935 une filiale à Zurich”。
3. Negro, “Lugano (Gemeinde)” (前引) 。
4. Negro, “Lugano (Gemeinde)” (前引) : “Nach dem Zweiten Weltkrieg, vor allem seit den 1960er Jahren, ist der Banken- und Finanzdienstleistungssektor in Lugano dank massivem Kapitalzufluss aus Italien explosionsartig gewachsen.”
5. Silvano Gilardoni, “Rivendicazioni ticinesi”, 载 HLS, 2012 年 2 月 10 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/026986/>。
6. Gilardoni, “Rivendicazioni ticinesi” (前引) 。
7. Silvano Gilardoni 与 Sacha Zala, “Svizzera italiana”, 载 HLS, 2014 年 3 月 11 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/017442/2014-03-11/>。
8. Stefania Bianchi, “Chiasso”, 载 DHS, 2022 年 6 月 30 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/002230/>。
9. Bianchi, “Chiasso” (前引) 。
10. Pordenone, “Banque de la Suisse italienne (BSI)” (前引) 。
11. Negro, “Lugano (Gemeinde)” (前引) 。

有限的规模

12. Guex, “Piazza finanziaria” (前引)。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至2026年9月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-modest-volumes